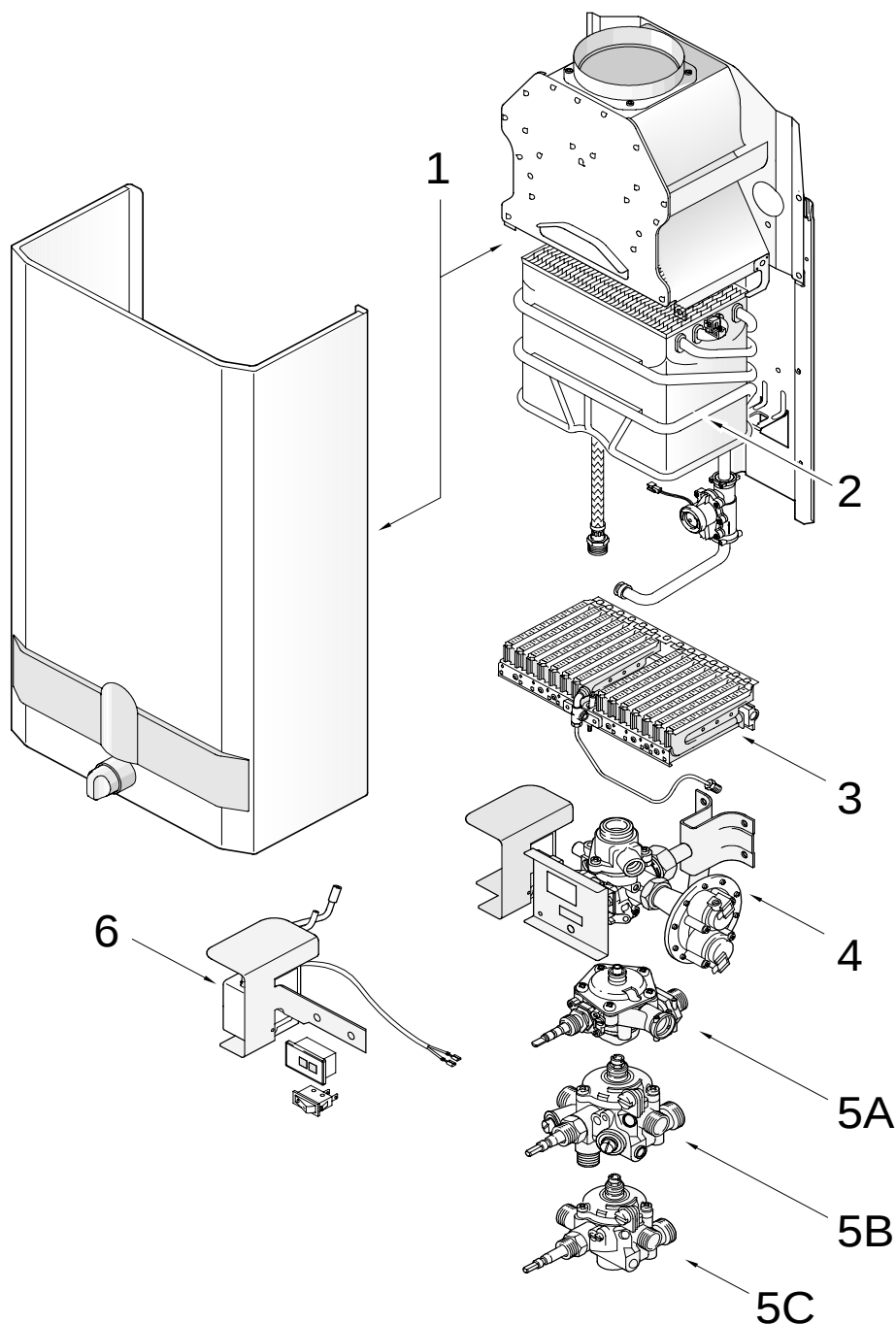


WR275/350/440-7K.G...



6720902578.AA.JF

Informações importantes

- **Alteração importante a partir de 1 de Abril de 2003:**
O código das peças de substituição é alterado de 10 para 11 dígitos.
Exemplo: Código antigo: 8710103043
Código novo: 87101030430
Ao efectuar uma encomenda, adicionar um "0" no final de cada código.
Todos as peças de substituição com 10 dígitos continuam válidos.
- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição.
Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra uma lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- The spare parts may only be installed by an approved installer.
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list.
We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1 April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11.Stelle ergänzen.
Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern.
Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Indications importantes

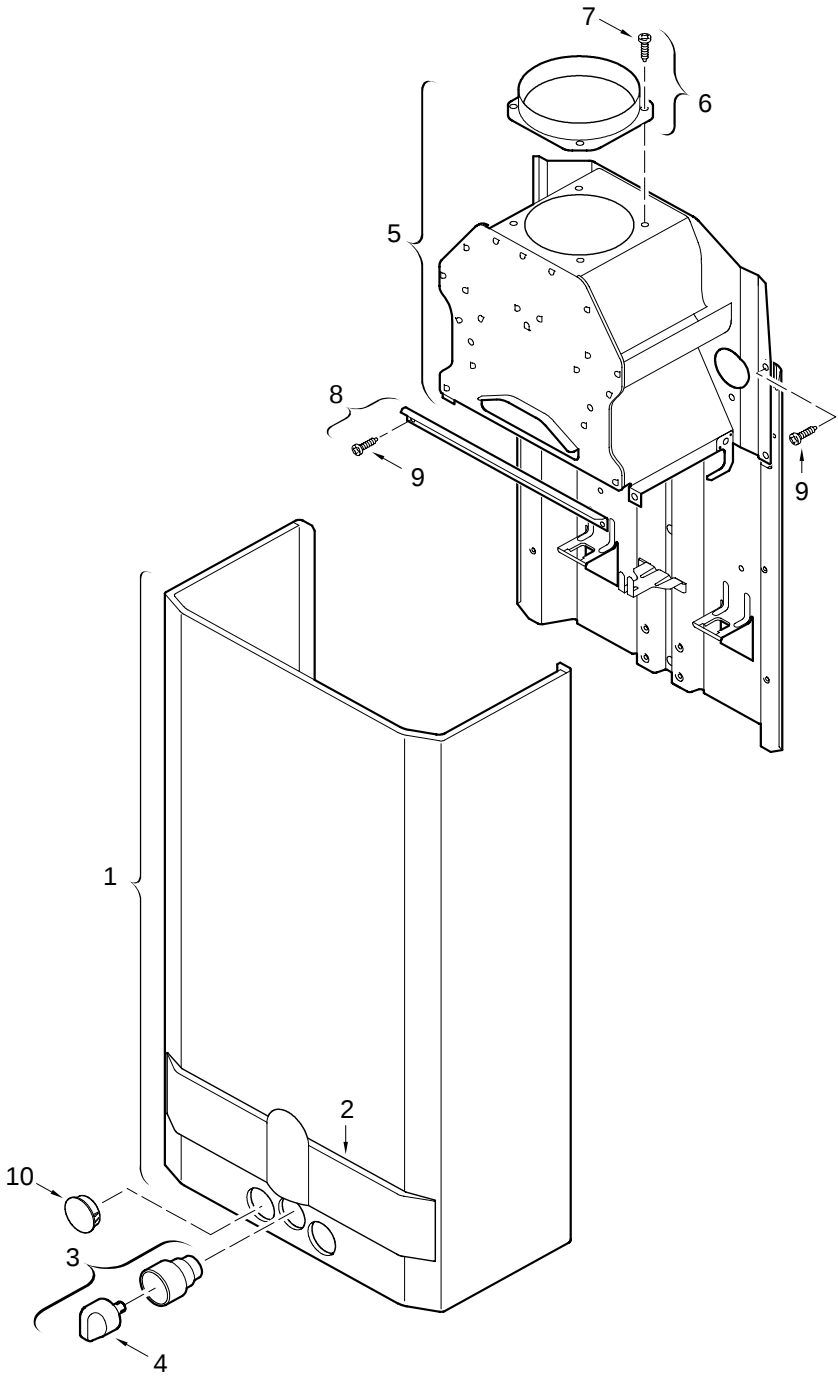
- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple: ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié.
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange.
Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio: vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti.
Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos.
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final.
Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos.
Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En es anexo podrá encontrar una relación de los tipos de aparato y países en los que si aplica esta lista de repuestos.



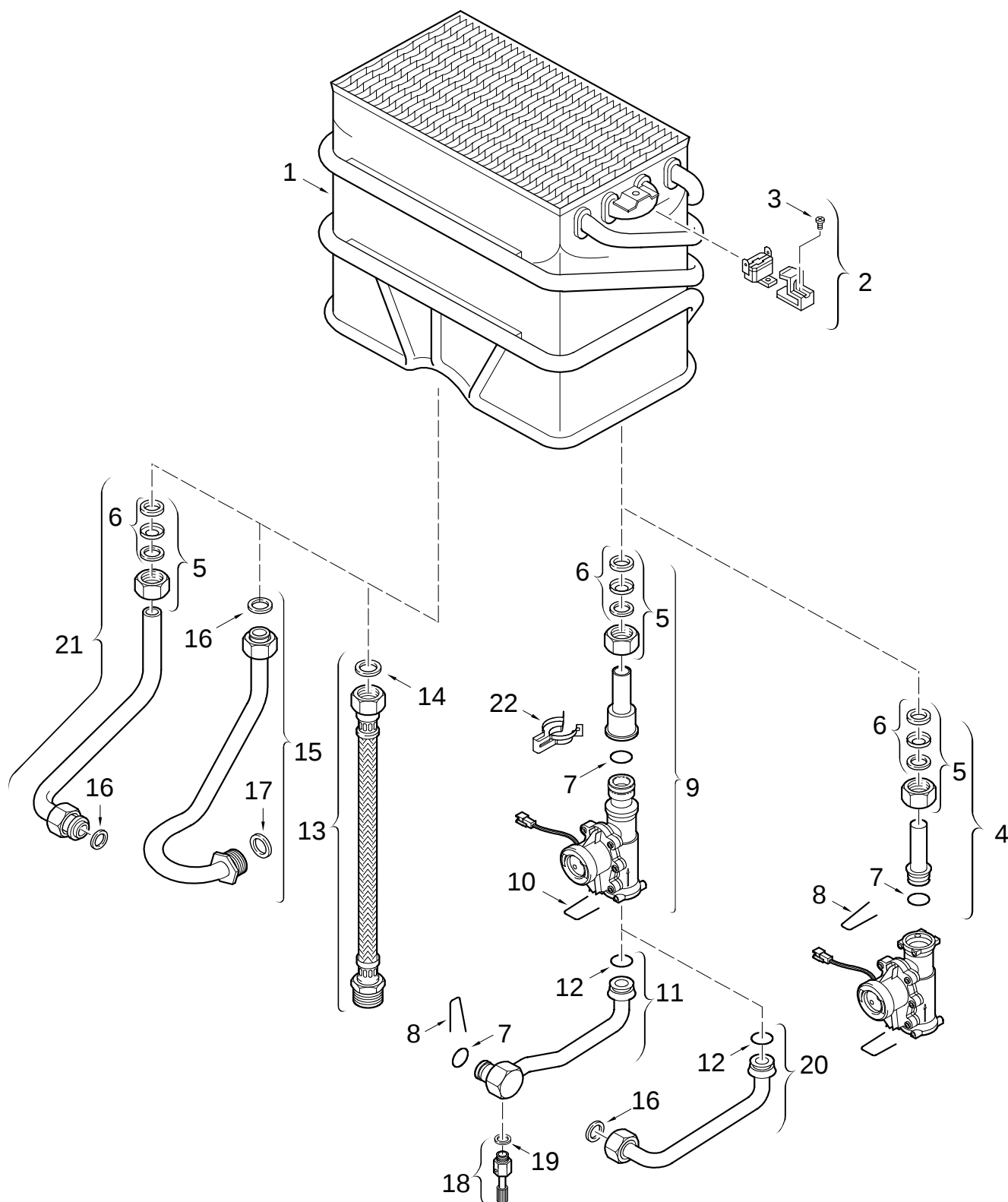
6720902579.AA.JF

1

Front cover
Mantel
Habillage
Mantello
Mantel
Frente

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

1



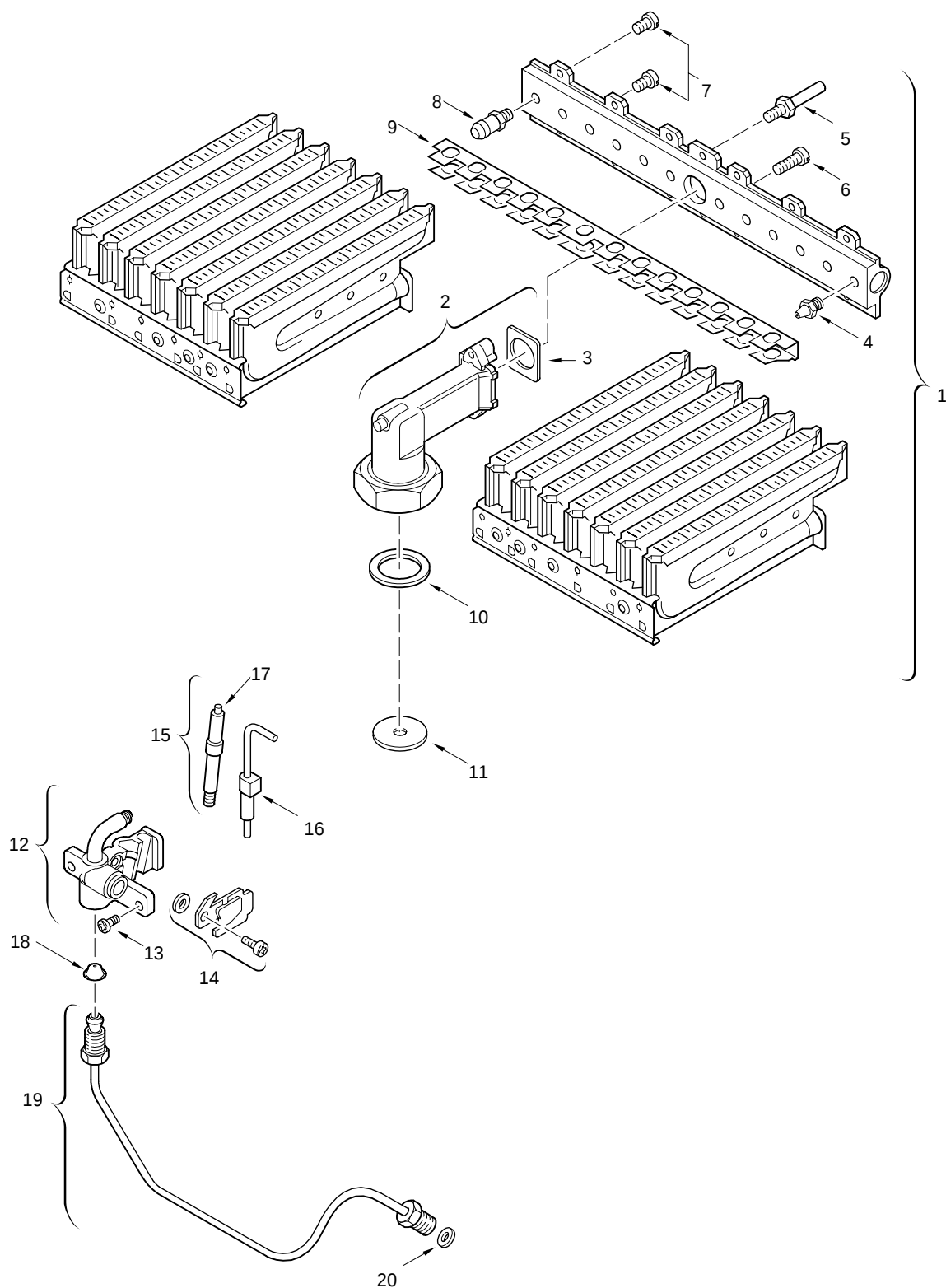
6720902580.AA.JF

2

Heating body/Hydrogenerator
Innenkörper/Hydrogenerator
Corps interieur/Hydrogénérateur
Corpo interno/Idrogeneratore
Binnenwerk/Hydrogenerator
Câmara de combustão/Hidrogerador

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

[illegible]



6720902247.AA.JF

3

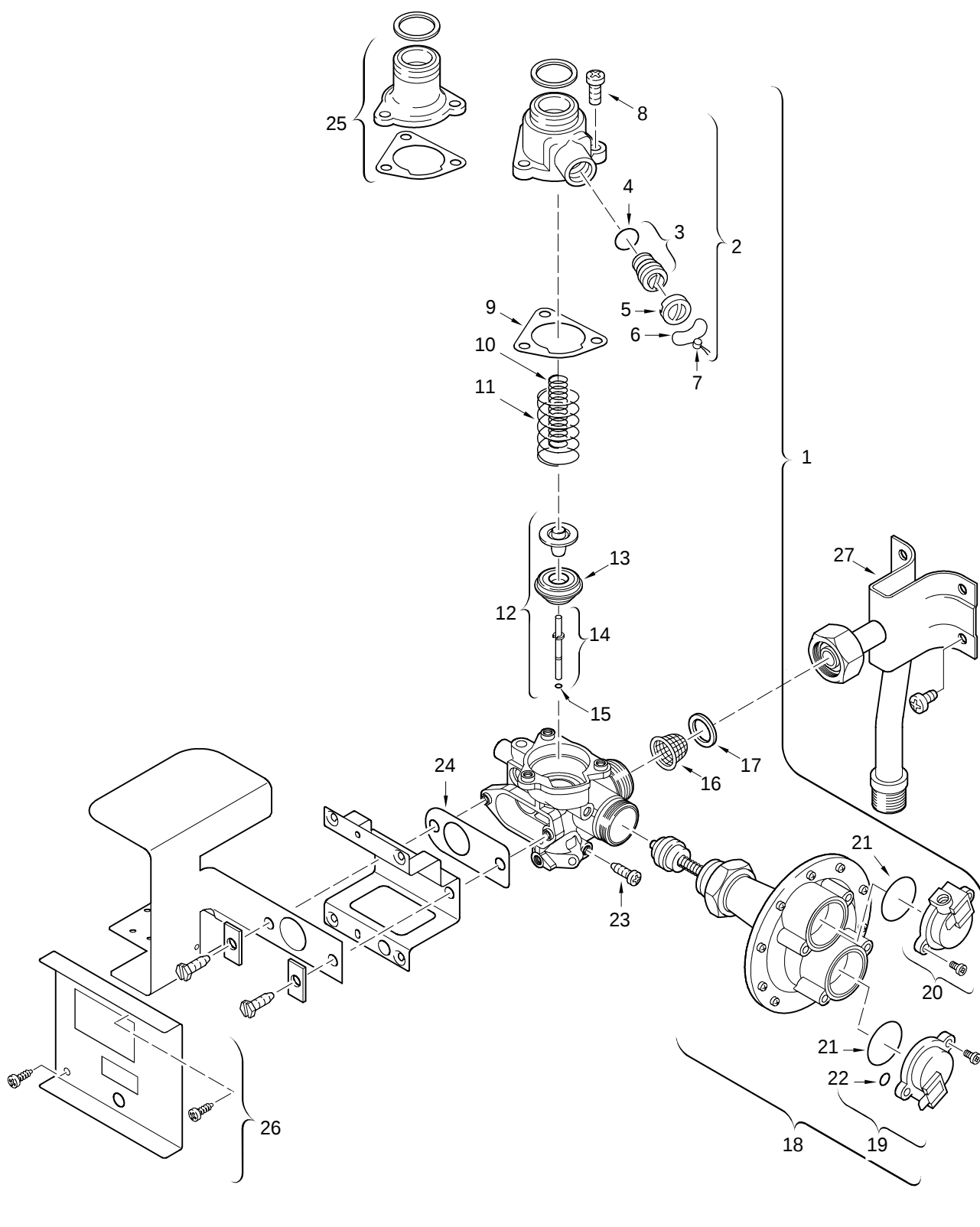
Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Brander
Queimador

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

Burner
Brenner
Brûleur
Bruciatore
Brander
Queimador

08-04-2008



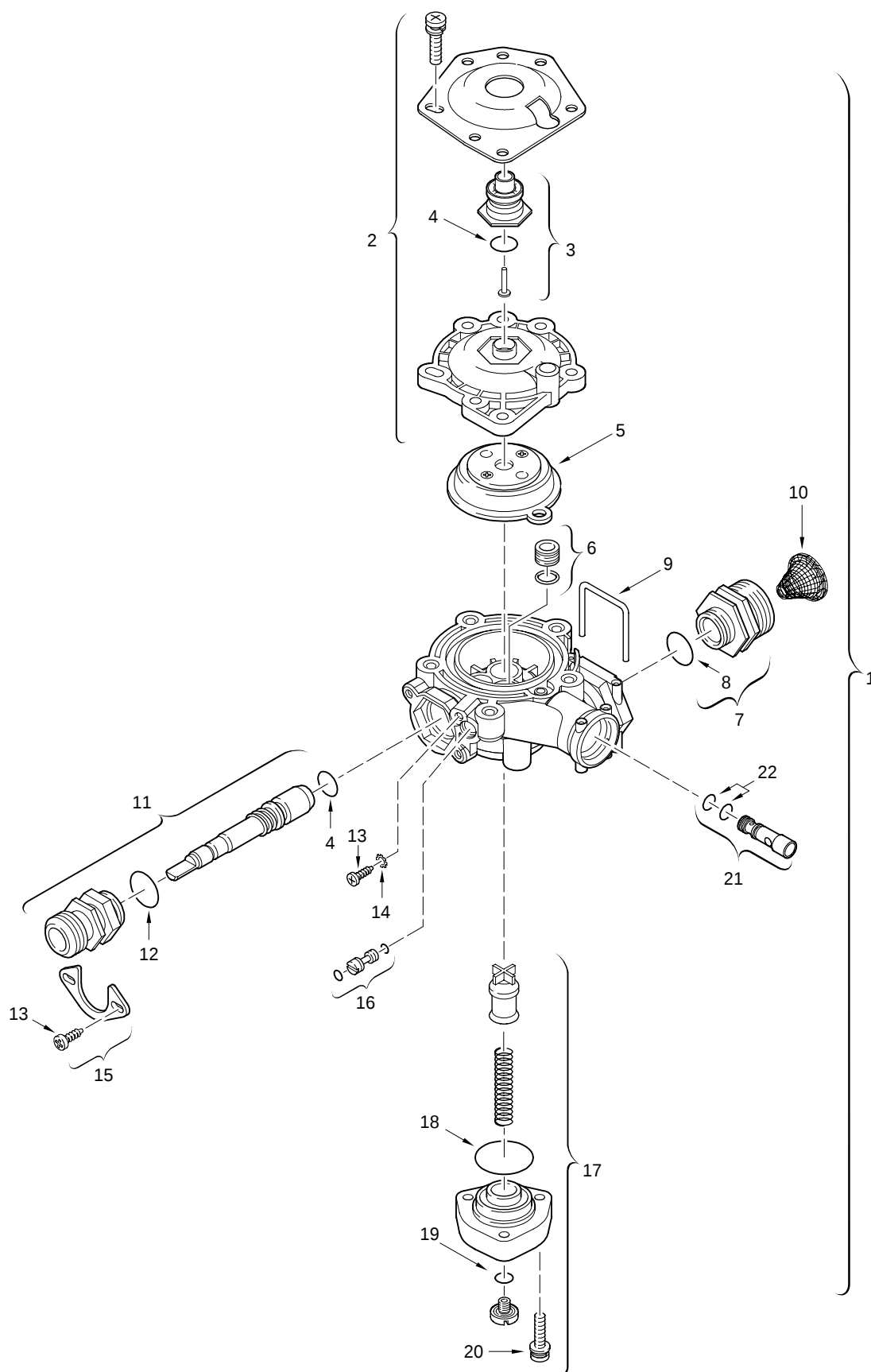
6720902248.AA.JF

4

Gas valve
Gasarmatur
Bloc gaz
Gruppo gas
Gasregelblok
Automático de gás

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

4



6720902249.AA.JF

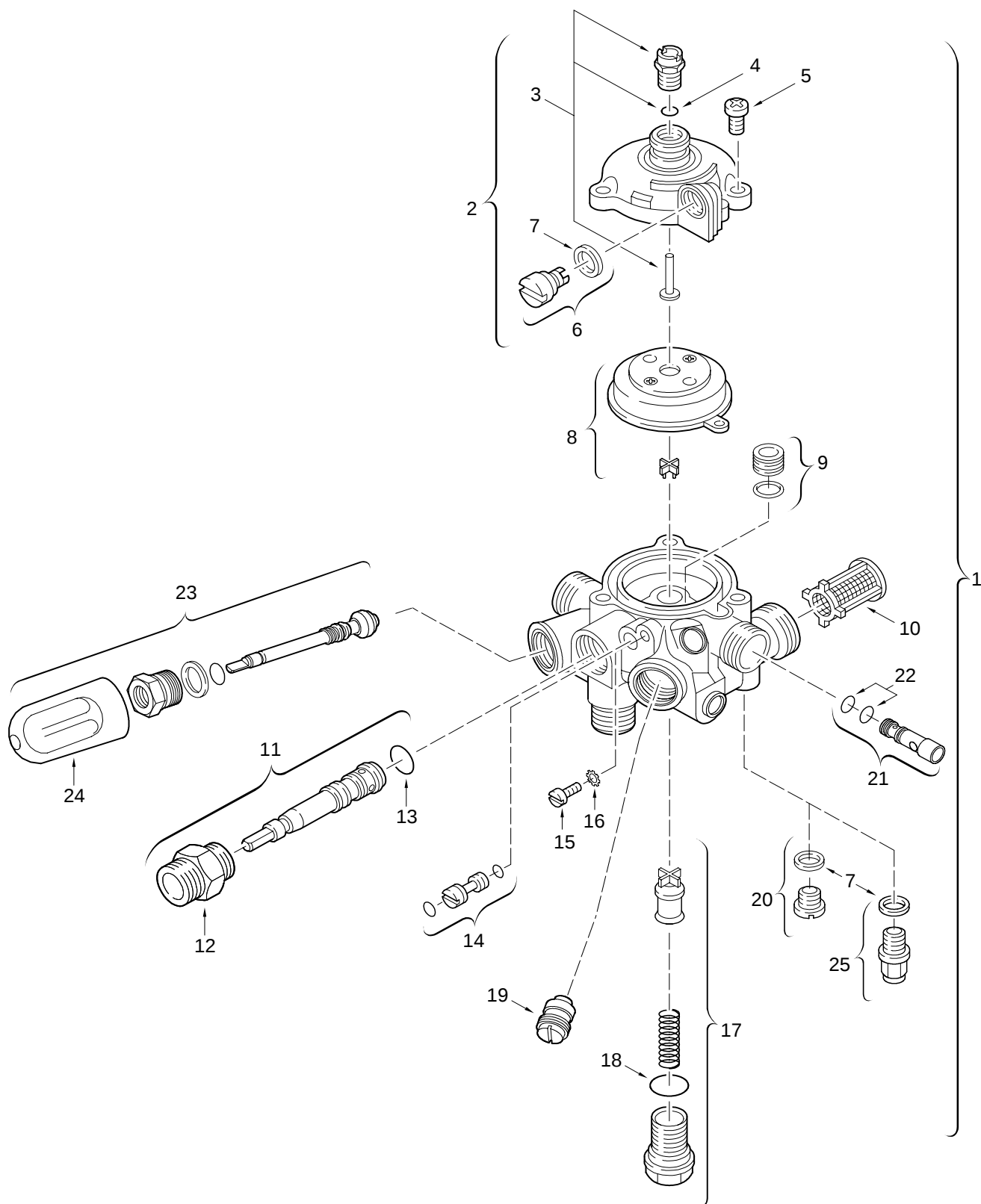
5
A
Water valve multi point (plastic)
Wasserarmatur Fernzapfer (Kunststoff)
Robinet d'eau à distance (plastique)
Gruppo acqua prelievo a distanza in plas
Waterdeel bij tap punt op afstand (Kunst
Automático de água C/abast. Distância (P

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

[illegible]

Water valve multi point (plastic)
Wasserarmatur Fernzapfer (Kunststoff)
Robinet d' eau à distance (plastique)
Gruppo acqua prelievo a distanza in plas
Waterdeel bij tap punt op afstand (Kunst
Automático de água C/abast. Distância (P

5A

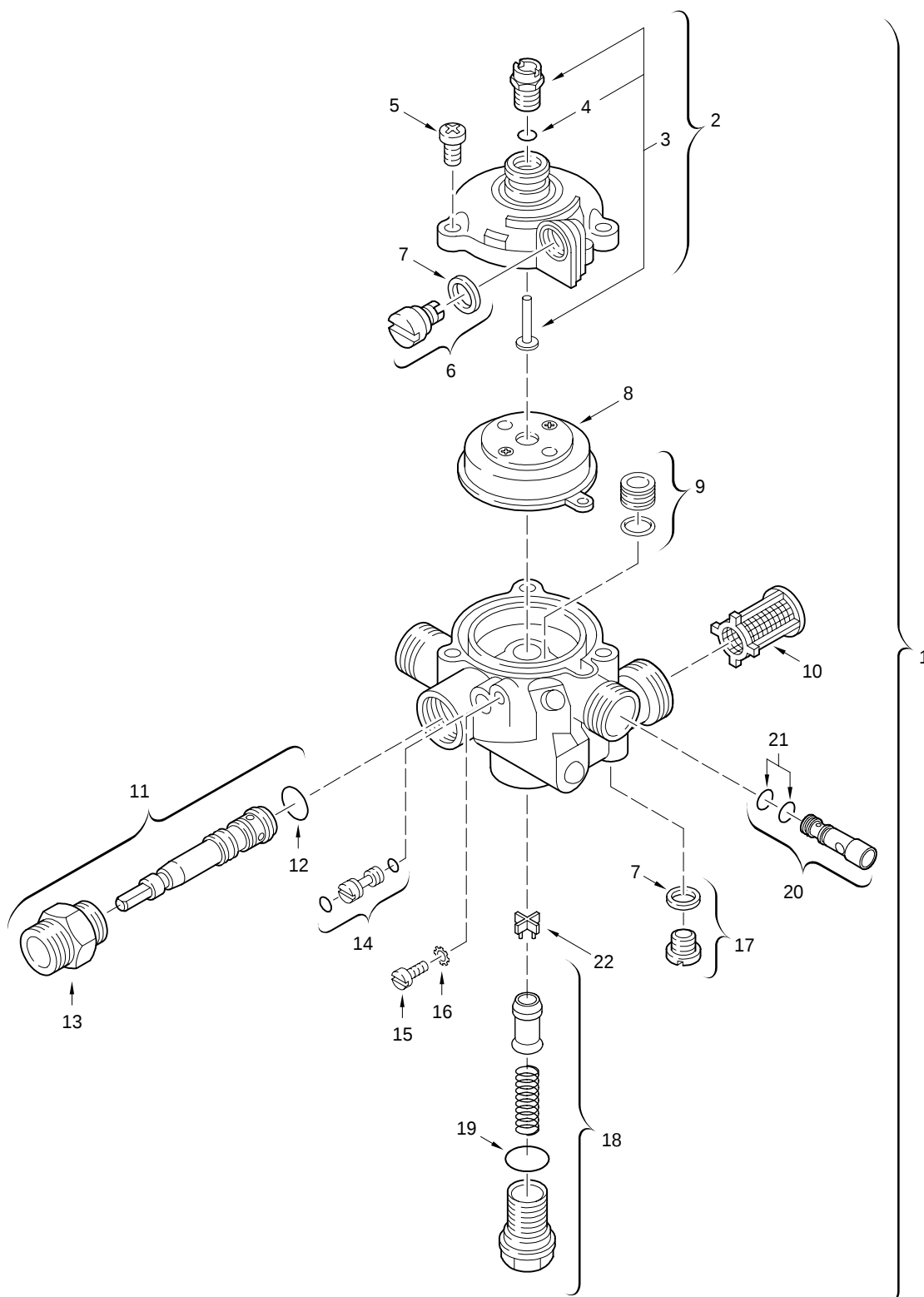


6720902250.AA.JF

5 Water valve single point (brass)
Wasserarmatur Direktzapfer (Messing)
Robinet d'eau direct (laiton)
B Gruppo acqua prelievo diretto in ottone
Waterdeel bij tap punt aan gei. Messing
Aut. de água C/abast. Directo (Latão)

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

5B

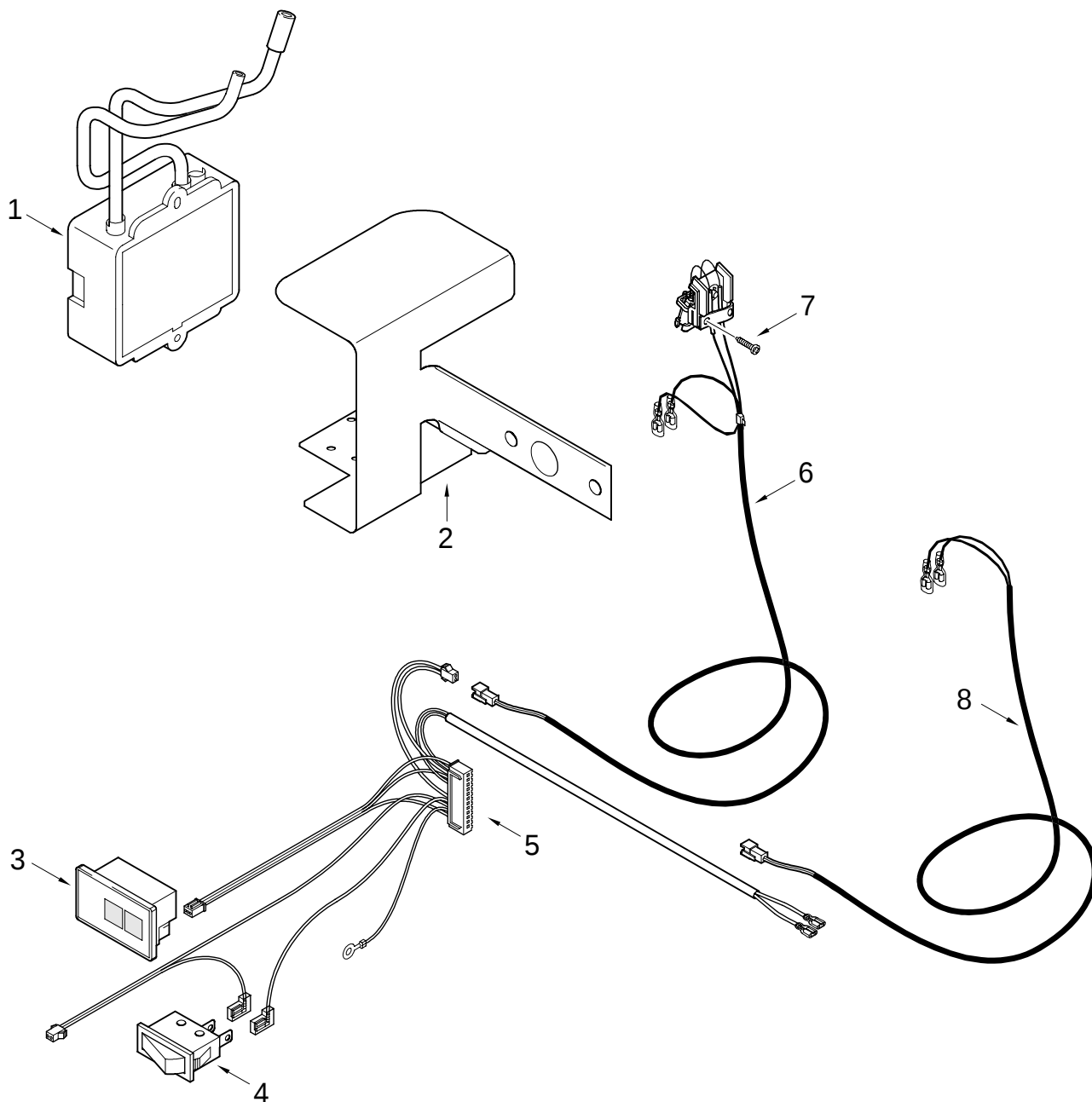


6720902592.AA.JF

5 Water valve (brass)
Wasserarmatur (Messing)
Robinet d'eau (laiton)
C Gruppo acqua in ottone
Waterdeel (Messing)
Automático de água (Latão)

WR275-7K.G WR350-7K.G WR440-7K.G

5C



6720902251.AA.JF

6

Ignition unit
Zündbaustein
Unité d'allumage
Vite lenta accensione
Ontstekingsrafo
Unidade de ignição

WR275-7K.G

6

List of translations Übersetzungsliste Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Vertalinglijst Lista das traduções					
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming	Descrição
1	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Elemento da construção
1	Mantel	Habillage	Habillage		Frente
2	Blende	Cache	Mascherina	Paneel	Espelho
3	Griff Wassermengenwähler	Manette sélecteur de débit eau	Manopola con boccola	Temperatuurkiezerknop	Manípulo selector completo
4	Griff	Manette	Manopola	Knop	Manípulo selector caudal de água
5	Strömungssicherung	Anti-refouleur	Cappa fumi	Trekonderbreking	Chaminé
6	Abgasstutzen Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Terminale condotto Ø110	Rookgasafvoerstuts Ø110	Anel da chaminé Ø110
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
8	Winkel	Equerre	Staffa	Hoeksteun	Suporte de fixação
9	Schraube M4,8x9,5 (10x)	Vis M4,8x9,5 (10x)	Vite M4,8x9,5 (10x)	Schroef M4,8x9,5 (10x)	Parafuso M4,8x9,5 (10x)
10	Deckel (10x)	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Deksel (10x)	Tampa (10x)
2	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Elemento da construção
1	Innenkörper	Corps de chauffe	Corpo interno	Binnenwerk	Câmara de combustão
2	Temperaturbegrenzer 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C	Limitador de temperatura 110°C
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
4	Verbindungsrohr	Tube de raccordement	Raccordo	Verbindingspijp	Tubo de água
5	Verschraubung	Raccord	Raccordo	Koppeling	União roscada
6	Dichtungssatz	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Set pakkingen	Conjunto de vedantes
7	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
8	Bügel (10x)	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Borgveer (10x)	Freio (10x)
9	Hydrogenerator assy.	Hydrogénérateur compl.	Idrogeneratore compl.	Hydrogenerator assy..	Hidrogerador compl.
10	Bügel (10x)	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Borgveer (10x)	Freio (10x)
11	Verbindungsrohr kalt	Tube arrivée eau	Tubo di raccordo acqua fredda	Koudwaterverbindingspijp boven	Tubo ligação água fria
12	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
13	Flexschlauch	Tube flexible eau chaude	Tubo flessibile	Flexibleslang	Ligação de mangueira
14	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Anilha de vedação (10x)
15	Verbindungsrohr warm	Tuyauterie chaud	Raccordo caldo	Verbindingspijp warm	Tubo ligação de água quente
16	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
18	Auslaufventil	Soupape de supression	Valvola mandata	Aftapkraan	Válvula de sobre pressão
19	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Anel de vedação (10x)
20	Verbindungsrohr kalt	Tube entree sanitaire	Raccordo freddo	Verbindingspijp boven	Tubo ligação água fria
21	Verbindungsrohr warm	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Verbindingspijp warm	Tubo de ligação de água quente
22	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10x)	Grampo (10x)
3	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Elemento da construção
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Brander	Queimador
2	Anschlusstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Aansluit stuk	Peça de ligação
3	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Pakking (10x)	Vedante (10x)
4	Düse (125) (10x)	Injecteur (125) (10x)	Ugello (125) (10x)	Spuitstuk (125) (10x)	Injector (125) (10x)
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
6	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
8	Druckmeßnippel	Prise de pression	Presa pressione	Drukmeetnippel	Apoio manómetro
9	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Ontstekingsbrug	Ponte de sobre-ignição
10	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)	Anel de vedação 1" (10x)
11	Drosselscheibe (4,0) (10x)	Diaphragme (4,0) (10x)	Disco strozzatore (4,0) (10x)	Restrictie (4,0) (10x)	Anilha de estrangulamento
12	Zündbrenner (45)	Veilleuse (45)	Bruciatore spia pilota (45)	Waakvlambrander (45)	Queimador piloto (45)
13	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
14	Befestigungsblech	Patte de fixation	Lamiera di protezione	Bevestigingsplaat	Chapa de fixação
15	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Elektrodenset	Conjunto electrodos
16	Ionisationselektrode	Electrode de ionisation	Elettrodo ionizzazione	Ionisatieelektrode	Sonda de ionização
17	Zündbolzen	Eléctrode d'allumage	Candeletta d'accensione	Ontstekingselektrode	Vela de ignição
18	Zünddüse (13) (10x)	Injecteur de veilleuse (13) (10x)	Ugello spia (13) (10x)	Waakvlamspuitstuk (13) (10x)	Injector piloto (13) (10x)
19	Zündgasrohr	Tubulure de veilleuse	Tubetto spia	Waakvlamgasleiding	Tubo de gás piloto
20	Dichtring (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichtring (10x)	Anilha de vedação (10x)
4	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Elemento da construção
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Gasregelblok	Automático de gás

List of translations Übersetzungsliste Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Vertalinglijst Lista das traduções					
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Benaming	Descrição
2	Drosselgehäuse	Corps de limiteur de débit	Coperchio gas	Gashuiskap	Caixa de estrangulamento
3	Einstellschraube	Vis de réglage	Vite regolazione minimo	Intelschroef	Parafuso
4	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
5	Kappe (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Beschermkap (10x)	Placa de fecho (10x)
6	Plombierdraht (10x)	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Verzegeldraad (10x)	Arame de selagem (10x)
7	Plombe (10x)	Plomb	Piombino (10x)	Loodje (10x)	Selo de chumbo (10x)
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
9	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Vedante (10x)
10	Druckfeder	Ressort	Molla antagonista	Drukveer	Mola
11	Druckfeder	Ressort	Molla antagonista	Drukveer	Mola
12	Gasventil (2E)	Soupape gaz (2E)	Valvola gas modul. (2E)	Gasklepeenheid (2E)	Válvula de gás (2E)
13	Gasventil (2)	Soupape gaz (2)	Piattello della valvola (2)	Gasklepeenheid (2)	Conjunto de válvula (2)
14	Ventilstift	Tige du clapet	Perno valvola	Klepstift	Perno
15	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
16	Gassieb (10x)	Filtre gaz (10x)	Filtro gas (10x)	Gaszeef (10x)	Filtro de gás em rede (10x)
17	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Anel de vedação (10x)
18	Membranschalter	Membrane rupteur	Interruttore Membrana	Membraanschakelaar	Válvula de membrana
19	Servoventil	Servovalve	Elettrovalvola principale	Gasklepeenheid	Servoválvula
20	Zündgasventil	Tête magnétique d'allumage	Elettrovalvola bruciatore pilota	Waakvlamgasklep	Válvula de ignição
21	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
22	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
23	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
24	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Vedante (10x)
25	Verbindungsstück	Raccord	Raccordino	Verbindingsstuk	Tampa de aut. de gás
26	Blech	Tôle	Lamierino	Blik	Suporte de comandos
27	Gaszuführungsrohr	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Gastoevoerpijp	Tubo condutor de gás
5A	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Elemento da construção
1	Wasserarmatur	Robinet d'eau	Gruppo acqua	Waterdeel	Automático de água
2	Deckel	Couvercle	Coperchio	Deksel	Tampa
3	Buchse	Douille	Buccola	Huls	Casquilho
4	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
5	Membrane (A)	Membrane (A)	Membrana (A)	Membraan (A)	Membrana (A)
6	Buchse (10x)	Douille (10x)	Buccola (10x)	Huls (10x)	Casquilho (10x)
7	Buchse	Douille	Buccola	Huls	Casquilho
8	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
9	Bügel (10x)	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Borgveer (10x)	Freio (10x)
10	Wassersieb (10x)	Filtre eau (10x)	Filtro acqua (10x)	Waterzeef (10x)	Filtro de água (10x)
11	Wählerschraube	Vis de réglage	Selettore	Temperatuurkiezersschroef	Selector de caudal
12	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
13	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
14	Sicherungsscheibe (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Borgveering (10x)	Freio de fixação (10x)
15	Druckplatte	Plaque d'appui	Staffa	Borgplaat	Placa de pressão
16	Spindel	Goupille	Perno	Spindel	Veio excêntrico
17	Wassermengenregler	Regulateur de débit eau	Dosatore portata acqua	Waterhoevelheidsregelaar	Estabilizador de caudal
18	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
19	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
21	Venturi (23 S)	Venturi (23S)	Venturi (23S)	Venturi (23S)	Venturi (23S)
22	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
5B	Baugruppe	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Elemento da construção
1	Wasserarmatur	Robinet d'eau	Gruppo acqua	Waterdeel	Automático de água
2	Deckel	Couvercle	Coperchio	Deksel	Tampa
3	Deckelabdichtung	Couvercle d'étanchéité	Guarnizione	Dekselafdichting	Vedação da tampa
4	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Parafuso (10x)
6	Langsamzündventil (E)	Vanne d'allumage progressif (E)	Valvolina lente accensione (E)	Langzaamontstekingsventiel (E)	Válvula de ignição lenta (E)
7	Dichtscheibe (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Anel de vedação (10x)

6720609090